

# RI TAQ TZ'IB'ANIK CHKECH RI E'AJTESALONIKA

## Keb' oxib' tzij puwi' ri Nab'e wuj xtaq chkech ri Eajtesalonika

Are wa' ri nab'e wuj xutz'ib'aj ri Pab'lo pa ri junab' 50 chuwach chi apanoq ri Jesus Kristo.

K'o nik'aj taq tzij chupam we wuj ri' che petinaq uloq pa ri nik'aj taq uwuj chik ri Pab'lo.

Pa ri wuj xutaq chkech ri eajtesalonika, k'o nik'aj taq k'ax che kakimay uwach ri winaq. ¿Jas kakiriq na ri' ri eterne'l rech ri Jesuckiristo che kekam ub'ik aretaq chi maja' ri Upetik ri Kristo? Chiwila' 4,16-17: “<sup>16</sup>*Ruk' ri k'utb'al che kuya na ri uch'ab'al ri arkanjel e ruk' ri k'utb'al che kuya na ri utum ri Dyos, ri Dyos kaxuli' uloq ri' chi pa ri kaj uloq e ri xekam rumal ri Kristo, are kak'astaj na kiwach ri' nab'e; <sup>17</sup>k'atek'uri', uj chi na k'uri', ri ujwinaq che uj k'as na, ri uj k'o na kanoq, kaqamulij qib' ri' kuk' e kujk'am b'i ri' puwi' taq sutz' arech kaqak'ulaj ri Ajawxel pa ri kyaqiq'. K'atek'uri', je na k'uri' ri qak'olem ruk' ri Ajawxel chub'eq'ij chub'esaq.*”

Pa ri kapitulo 2 ri Pab'lo katzijon puwi' ri uk'aslema xaq'axej pa ri Tesalonika. E pa ri kapitulo 3 are kuya ub'ixik ri upetik ri Timoteo pa ri Tesalonika. E pa ri kapitulo 5 kub'ij che rajawxik che ri eterne'l rech ri Jesus Kristo rajawxik ke'eye'n chrech ri Ajawxel e kuya keb' oxib' pixb'anik puwi' ri uwokik ri k'aslemanl pa ri komon tyox.

# RI TAQ TZ'IB'ANIK CHKECH RI E'AJTESALONIKA

## **Jun rutzil iwach e nimalaj utzil chiwech**

**1<sup>1</sup>Ri Pab'lo, ri Silb'ano e ri Timote'o, chkech ri Komon Tyox kech ri e'ajtesalonika, che Komon Tyox pa ri Dyos Tatxel e pa ri Ajawxel Jesus Kristo. Kqaya apan jun rutzil iwach e nimalaj utzil chiwech.**

## **Nim kqil wi ri Dyos piwi'**

**2<sup>Pa ronojel kajb'al, nim kqil wi ri Dyos piwi'; kixqana'tisaj pa ronojel ri qach'awem ruk' ri Dyos. 3Kqana'tisaj chuwash ri Qadyos e Qatatzel ri ichak, ri ikojonik, ri ichak pa ri iloq'oq'eb'al ik'ux, ri nimalaj uchoq'ab' ri iweye'b'al che petinaq ruk' ri Qajawxel Jesus Kristo. 4Loq'alaj taq achalaxik rumal ri Dyos, qeta'm che ri ix, ixcha'talik. 5Rumal rech che ri Utzalaj Qatzij man xopan ta iwuk' xaq ruk' taq ri tzij, xane xoquje' xopan iwuk' ruk' uchoq'ab' e ruk' sib'alaj uchak ri Tyoxlaj Uxlab'axel. 6Tek'uri', ri ix iweta'm jas ub'anik xqab'an ri qachak chixo'l ix. 7Pa iwech wi, ri ix xib'ano ix jeri', uj jacha ri uj e jacha ri Ajawxel, aretaq chi' pa k'ilaj taq k'ax xik'ulaj ri Tzij, xik'ulaj ruk' uki'kotemal ri Tyoxlaj Uxlab'xel: 8Ri Utzij ri Ajawxel sib'alaj naj xel ub'i pa ri itinamit, man xaq ta pa ri Masedoni'a e rech ri Akaya. 9Ri Utzij ri Ajawxel sib'alaj naj xel ub'i pa ri itinamit, man xaq ta pa ri Masedoni'a e pa ri Akaya, xane pa ronojel k'olb'al, xoquje' ri ikojonik chrech ri Dyos, xa jek'uri' ma rajawaxik taj che kujch'aw puwi' ri are'. 10Jela' wi, ri e'are' kkitzijoj ub'ixik jas ri qokib'al ri uj xqab'an pa ri itinamit e jas ri uk'exik iwib' chuwash ri Dyos, aretaq chi' xiya kan ri jo's taq dyoses arech are kipatanij ri k'aslik e ri qastzij Dyos. 10Xoquje' ri reye'xik kib'ano ri Uk'ojol che kpe na ri' pa ri kaj, ri are' che xk'asb'a'x uwach chi chximo'l ri ekaminaqib', ri Jesus che kujuto'tajisaj chuwash ri oyowal che petinaq uloq.</sup>**

## **Ri Pab'lo pa ri Tesalonika**

**2<sup>1Achalaxik, ri ix iweta'm che ri qokib'al pa ri itinimit, k'o wi ri upatan.</sup>**

**2<sup>Ri ix, iweta'm che ri uj k'o ri sib'alaj k'ax xqak'axk'olij xoquje' k'o sib'alaj itzel taq tzij xqak'axk'olij pa ri Filipos, k'atek'ut ri Qa-dyos xuya ri qachooq'ab' arech ri uj pa taq ri k'ax kqaya ub'ixik ri Utzalaj Tzij chiwech. 3Ri qatzij kqaya ub'ixik chiwech, man petinaq ta ruk' ri jo's jastaq, man petinaq taj ruk' ri itzel jastaq e man kqaj taj kixqasub'u. 4Xaq xuwi ri Dyos xya'ow chqech ri Utzalaj Tzij, aretaq chi' xujrilo che ri uj, uj utz pa ri k'ax, xajek'uri' kqab'ij ri Utzalaj Tzij e man are ta kqaj che ri winaq, utz kujkilo, xane are kqaj che utz kujril ri Dyos, ri are' che kril ri anima' pa ri k'ax. 5Man k'o ta jun jo's tzij xqab'ij, ri ix iweta'm, man are ta xqachomaj ri pwaq, ri Dyos q'atb'altzij chrech weri'; 6man xqatzukuj ta qaq'ijil chkiwach ri winaq, chkiwach ri siwan itinamit on qaq'ij pa jun chik k'olb'al, 7pune'tane' uj taqo'nelab' rech ri Kristo, ri uj kujkowinik weta xqakoj ri qa'lal piwi'.</sup>**

**K'atek'ut, ri uj uj utz taq winaq xqab'an chixo'l xqab'ano je' jas jun nan che kuya ri wa chkech ri eral e kub'an ri rajawaxik chkech, <sup>8xa jeri' nak'ut, sib'alaj loq'oq'eb'al qak'u'x</sup> chiwech, xqaj xqaya chiwech pa junamam, ri Utzalaj Tzij rech ri Dyos e ri qak'aslema,**

rumal rech che nim ri iq'ij chqawach. <sup>9</sup>Achalaxik', ri ix kna'taj chiwech ri qachak e ri qakosik: chi chaq'ab' e chi paq'ij, xujchakunik arech man k'o ta jun kuya jun jas uwach chqech, aretaq chi' ri uj xqab'ij ri Utzalaj Tzij chiwech. <sup>10</sup>Ri ix, ix q'atb'altzij puwi' weri', xoquje' ri Dyos, che ri uj xqab'an ri tyoxlaj taq jastaq, ri utzalaj taq jastaq e man taqal ta yajkil chqech ri uj. <sup>11</sup>Je' jas ub'anik jun tatxel kuk' ri eralk'uwa'l, ri ix iweta'm che iwuk' ix iwonojel, ri uj <sup>12</sup>xqaya jun tzij rech ichoq'ab', xqaya jun tzij rech q'a'lb'al ik'u'x, xqatz'onoj chiwech arech ri ix kk'oji' jun utzalaj ik'aslemal chuwach ri Dyos che ixusik'im arech kixpe pa ri rajawib'al e ri uq'ijil.

### **Ri kikojonik ri e'ajtesalonika**

<sup>13</sup>Rumal k'u wa' weri', ri uj nim kqil wi ri Dyos pa ronojel kajb'al, rumal rech che aretaq chi' xik'am ri utzij ri Dyos che xqaya ub'ixik chiwech, man xik'am taj je' jas kitzij ri winaq, xane xik'amo je' jas ri saqalaj ub'e'al, che are Utzij ri Dyos. K'atek'uri', we tzij ri' kchakun iwuk' ri ix, ri ix kojonelab'. <sup>14</sup>Rumal rech che ri ix, ix achalaxik, xib'ano jeri' je' jas taq ri etyox winaq rech ri Dyos pa ri Kristo Jesus pa ri Jude'a: ri ix k'o k'ax xiriqo rumal kech ri iwinaq jeri' jas ri xkiriq ri e'are' kumal ri e'ajjudi'o: <sup>15</sup>E'are wa' we winaq ri' ri xkikamisaj ri Ajawxel Jesus e ri eq'axal utzij ri Dyos, e'are wa' ri xkib'an k'ax chqech ri uj, ri Dyos, man e'utz taj kerilo; ri e'are' ekik'ulel ronojel winaq, <sup>16</sup>aretaq kujkiq'atej ri uj che uya'i'k ub'ixik ri Tzij chkech ri winaq che man junam ta qakojonik kuk', arech k'o ri kikolotajem; xajek'uri', rumal weri' pa ronojel kajb'al tajin kkitz'aqatisaj ri nimalaj kimak; k'atek'uri' ri Royowal xqaj pakiwi' ri e'are' arech kuk'is tz'ij pakiwi'.

### **Xujuq'atej ri Satanas**

<sup>17</sup>K'atek'uri', achalaxik, aretaq chi' ujachom rib' qawach iwuk', k'atek'ut man ujachom ra rib' ri qanima', ruk' ronojel qanima' sib'alaj xqaj xqil chi jumul iwach. <sup>18</sup>Rumal k'u wa', xqaj xujb'e iwuk' -xoquje', chi in wi in Pab'lo, k'i taq mul xinkoj nuchooq'ab' che kinb'ek-k'atek'uri', xujuq'atej ri Satanas. <sup>19</sup>Je' na k'ut, ¿jachike k'uri' ri qeye'b'al, ri qaki'kotemal, ri uk'utb'al qanimal chuwach ri Qajawxel Jesus aretaq chi' kpe ri are', weta mata ix k'o ri ix? <sup>20</sup>Je' nak'ut, ix ri ix qaq'ijil e ix ri ix qaki'kotemal.

### **Ri Timote'o pa ri Tesalonika**

<sup>3</sup>1K'atek'uri', rumal che man kqaq'i' ta chik che kqeye'j chi jumul weri', kqaj xqak'am uq'ab' che qatukel kujkanaj kan pa ri Atenas <sup>2</sup>e kqataq ub'i le Timote'o iwuk', che qachalal uj e to'b'anel ruk' ri Dyos pa ri Utzalaj Utzij ri Kristo, arech, ri are', kuya' uchoq'ab' e ukowil ri ikojonik, <sup>3</sup>arech man k'o ta jun chiwech che kub'an keb' uk'u'x pa taq ri k'ax. Ri ix qas iweta'm che are wa' ri qechb'al: <sup>4</sup>Aretaq chi' ri uj, uj k'o chik chixo'l, ri uj xqaya ub'ixik chiwech che kqariq na sib'alaj taq k'ax, k'atek'uri' xpe na k'ut kamik ri', jeri' jacha iweta'm chik. <sup>5</sup>Xak'u jeri', rumal che ri in man kinq'i' ta chik kinweye'j chi jumul weri', kintaq ub'i ri are' arech krila' ri ikojonik. Kinweye'j che ri kojol ik'u'x mata b'a' ixutzaqom pa ri itzel, xa jek'uri' ri qachak wene' man utz ta chik ub'anom.

### **Ri Timote'o kuya utzalaj taq utzijol ri tzij chqech**

<sup>6</sup>K'atek'uri', we uchanim ri', ri Timote'o k'ateri' kulik chi pa ri itinimit uloq, k'atek'uri' kuya utzalaj taq utzijol chqech puwi' ri ikojonik e puwi' ri uloq'oq'eb'al ik'u'x: kub'ij che ri ix ik'olom jun utzalaj chomanik paqawi' ri uj, xoquje' che ri ix, kiwaj kiwil qawach je' jas ri uj che kqaj kqil iwach. <sup>7</sup>Achalaxik, ruk' ri ikojonik, ri uj kk'oji' jun qachoq'ab' pa ronojel qaxib'rikil e pa ronojel k'ax kqariqo. <sup>8</sup>Kamik ri', ri uj k'o jun k'ak'alaj qak'aslema, rumal rech che ri ix sib'alaj utz ix kanajinaq pa ri Ajawxel. <sup>9</sup>?La qas k'u kujkowin wa' che utzalaj umaltyoxinik kqab'an chrech ri Dyos piwi' ri ix, rumal rech ronojel ri ki'kotemal kiya ix chqech chuwach ri Qadyos? <sup>10</sup>Chi chaq'ab', chi paq'ij kqata' chrech, arech ri uj kqil chi na iwach e xa jek'uri' kqaya na, kqatz'aqatisaj na ri kraj na pa ri ikojonik.

<sup>11</sup>Chi are ta b'a' ri Dyos, Qatatzel e Qajawxel Jesus, kk'amow ub'i ri qab'e chi iwuk' ix. <sup>12</sup>K'atek'uri', ri ix, ri Ajawxel, kuk'iyirisaj ta b'a' e kixujunamaj ta b'a' pa ri loq'oq'eb'al ik'u'x chi rub'ilom taq iwib' e ri loq'oq'eb'al ik'u'x kuk' konojel je' jas ri loq'oq'eb'al qak'u'x ri uj chiwech ix: <sup>13</sup>arech kk'oji' uchoq'ab' ri iwanima' pa ri tyoxlaj k'aslema, chuwach ri Dyos, ri Qatatzel, pa ri upetb'al uloq ri Ajawxel Jesus kuk' konojel ri e'utyoxlaj taq winaq.

### Ri loq'oq'eb'al k'u'x

<sup>4</sup>1K'atek'uri', achalaxik, ri uj kqata chiwech e kqakoj qachoq'ab' pa ri Ajawxel Jesus: ri ix xik'ulaj ri Qatzij puwi' ri k'aslema, che kqaj chuwach ri Dyos, k'atek'uri', kamik ri', chixk'aslemanoq je' jas weri'; chnimar ta b'a' uwach weri' pa ri ik'aslema. <sup>2</sup>Ri ix, utz reta'maxik ib'anom ri upixab' ri Ajawxel Jesus che xqaq'axej chiwech.

<sup>3</sup>K'atek'uri', are wa' ri urayib'al ri Dyos: ri utoxrisaxik iwib'; mib'an ri itzel taq jastaq, <sup>4</sup>rajawaxik che iwonojel ix kiweta'maj uk'amik ub'i ri ib'aqil pa ri tyox e utzalaj k'aslema, <sup>5</sup>e mixtzaq pa ri itzel k'aslema, je' jas kkib'an ri enik'aj chik che k'o chi jun kikojonik che ma keta'm ta uwach ri Dyos; <sup>6</sup>chixo'l ri ix, mata b'a' k'o jun kq'a'x puwi' ri rachalal on che kusub'u ri rachalal. Ri Ajawxel kuya na uk'oqab'al wa' weri', je' jas xya'taj ub'ixik chiwech, e xoquje' xqakojojeq qachoq'ab' chech ub'anik weri'. <sup>7</sup>Rumal rech che ri Dyos man xujusik'ij ta pa ri itzel k'aslema, xane' xujusik'ij pa ri tyoxlaj k'aslema. <sup>8</sup>Xa jek'uri', we k'o jun kretzalaj kuk'yaq ub'i weri', man kretzelaj taj, man kuk'yaq ta ub'i jun winaq, xane are kretzelaj, are kuk'yaq b'i ri Dyos che kub'an sapanik chiwech pa ri Tyoxlaj Ruxlab'xel.

<sup>9</sup>Man rajawaxik taj, che ri uj kujtz'ib'an chiwech puwi' ri loq'oq'eb'al k'u'x chxixo'l ri e'achalaxik, rumal rech che ri ix xiweta'maj weri' chi qas ruk' ri Dyos, <sup>10</sup>k'atek'uri' sib'alaj utz ub'anik kib'an weri' kuk' konojel ri achalaxik e'ajmasedoni'a. K'atek'ut, kqata chiwech achalaxik, che qas chib'ana' b'a', qas chixnab'e'ajoq pa ri utzil, <sup>11</sup>chitzukuj iq'ijil pa ri ja'marilalaj k'aslema, ruk' kixok il chech ub'anik ronojel ichak, chixchakun b'a' ruk' ri iq'ab', je' jas ujtaqaninaq chiwech. <sup>12</sup>Ruk' k'u wa' weri', ri ix kk'oji' jun utzalaj ik'aslema, ri' chkiwach ri winaq che man ek'o ta iwuk', k'atek'uri' man k'o ta jun winaq ri' rajawaxik chiwech.

### Ri ekaminaqib' e ri ek'ask'oj aretaq

#### chi' kpe ri Ajawxel

<sup>13</sup>Achalaxik ri uj man kqaj taj che man k'o ta iweta'm pakiwi' ri ekaminaqib'. Maq'oxow iwanima' je' jas ri enik'aj taq winaq chik che man k'o ta keye'b'al. <sup>14</sup>Rumal che we kqakoj che ri Jesus xkamik, k'atek'uri' xk'astaj uwach; xoquje', ri ewinaq che kewar pa ri rutzil ri Jesus, ri Dyos ke'uk'am ub'i na ri' ruk' ri are'. <sup>15</sup>Rajawaxik kqab'ij weri' chiwech puwi' ri Utzij ri Ajawxel. Ri uj, ri uj winaq che kujk'asi'k, ri uj k'o na aretaq chi' kpetik ri Ajawxel, man kujnab'e'aj ta ri' chkiwach ri ekaminaq nab'e chqawach. <sup>16</sup>Ruk' ri k'utb'al che kuya na

ri uch'ab'al ri arkanjel, e ruk' ri k'utb'al che kuya na ri utum ri Dyos, ri Dyos kxuli' uloq ri' chi pa ri kaj uloq e ri xekam rumal ri Kristo, are kk'astaj kiwach ri' nab'e; <sup>17</sup>K'atek'uri', uj chi na k'uri', ri ujwinaq che uj k'as na, ri uj k'o na kanoq, kqamulij qib' ri' kuk' e kujk'am b'i ri' puwi' taq sutz' arech kqak'ulaj ri Ajawxel pa ri kyaqiq'. K'atek'uri', je na k'uri' ri qak'olem ruk' ri Ajawxel chub'eq'ij chub'esaq. <sup>18</sup>Chiya'a b'a ichoq'ab' chi rub'ilom taq iwib' ruk' taq we chomanik ri'.

### **Ri reye'xik ri kajb'al e ri q'ij**

<sup>5</sup>K'atek'uri', puwi' taq ri kajb'al e puwi' taq ri q'ij man rajawaxik taj kintz'ib'an chiwech puwi' weri' achalaxik. <sup>2</sup>Ri ix, iweta'm che ri Uq'ij ri Ajawxel kpe ri' je' jas jun elaq'om che kpe chaq'ab'. <sup>3</sup>Aretaq chi', ri winaq kkib'ij na: ¡Nimalaj Utzil e man k'o ta kok chqech! Chi pa we kajb'al ri' ktzaq na pakiwi' ri itzel, je' jas taq ri q'oxom kuriq ri ixoq che kril na uwach ri ral, k'atek'uri' man kekowin ta ri' ke'animajik ub'ik. <sup>4</sup>K'atek'uri', ri ix achalaxik, man ix k'o ta pa ri q'equ'm, arech che ri jun q'ij ri' kixuriqa' je' jas kub'an jun elaq'om: <sup>5</sup>rumal rech che iwonojel ri ix, ix ralk'uwa'l ri chaj saqil e ix ralk'uwa'l ri q'ij. Ri uj, man uj rech ta ri chaq'ab' e man uj rech ta ri q'equ'mal. <sup>6</sup>Xajek'uri', rumal weri' mujwar b'a' je' jas kkib'an ri enik'aj taq winaq chik, xane' chujk'asaloq e chqachajij qib' chuwach ri jastaq. <sup>7</sup>Ri kewarik, chaq'ab' ri' kewarik e ri keq'ab'arik, chaq'ab' ri' keq'ab'arik. <sup>8</sup>K'atek'ut, ri uj che uj rech ri paq'ij, chqaq'il'a' b'a' qib' chrech ri jastaq; chqakojo' b'a' ri ukowil ri kojonik e ri ukowil ri loq'oq'eb'al k'u'x e chqakojo' b'a' ri ukowil ri eye'b'al chrech ri kolotajem. <sup>9</sup>Ri Dyos man ujuya'om ta chuwach ri oyowal, xane' ujuya'om arech kqariq ri kolotajem rumal ri Qajawxel Jesus Kristo, <sup>10</sup>che xkamik rumal nimalaj toq'ob' chqech ri uj, arech, pune'tane' ujk'aslik on ujwarinaq, ri uj chi ujk'aslik ri' ruk' ri are'. <sup>11</sup>Rumal k'u' weri', rajawaxik che kiya' ichoq'ab' chrech rub'ilom taq iwib' e che kiya k'amb'al taq no'j chiwach je' jas kib'an chi ukamik ri'.

### **Ri kuta chqech ri k'aslemal**

#### **pa ri Komon Tyox**

<sup>12</sup>Kqata chiwech, achalaxik qas utzalaj kilik kib'ano ri kechakunik e kekos chi- xo'l ri ix. Ri e'are' e'are ek'amal taq b'e chiwech chuwach ri Ajawxel e che ri eq'ilik chrech ri man utz taj. <sup>13</sup>Che'iwiliq ruk' sib'alaj loq'oq'eb'al rumal ri kichak kkib'ano. Chik'aslemaj utzil chixo'l.

<sup>14</sup>Xoquje', kqata chiwech achalaxik, che'iq'il'a' b'a' ri xaq ksach kik'u'x, chiya'a' kichoq'ab' ri xaq xib'irib' ek'olik, chikub'a' kik'u'x ri xaq keb' kanima' kib'anon, che'iq'il'a' b'a' konojel ri winaq. <sup>15</sup>Qas chiwiliq che man k'o ta jun kutzalij uk'axel jun etzalal rumal jun etzalal chik, are nab'e qas chixok il rech ri utzil chi rub'ilom taq iwib' e chrech ri utzil chkech konojel.

<sup>16</sup>Qas amaq'el chixki'kotoq. <sup>17</sup>Qas chixch'aw ruk' ri Dyos pa ronojel kajb'al. <sup>18</sup>Pa ronojel k'olib'al chixmaltyoxin chrech ri Dyos. Are wa' ri urayib'al ri Dyos chiwech pa ri Kristo Jesus. <sup>19</sup>Michup b'a' ri Tyoxlaj Uxlab'xel, <sup>20</sup>miwetzelaj uwach ri jetaq usipanik ri q'axem utzij ri Dyos, <sup>21</sup>xane' are chinik'oj ronojel jas uwach: K'atek'uri' are chik'olo' jachike ri utz; <sup>22</sup>chik'olo' iwib', chiq'il'a' iwib' chrech ronojel itzel.

### **Ri utoq'ob' ri Qajawxel Jesus Kristo**

<sup>23</sup>Qas chixutyoxirisaj b'a' ri Udyos ri nimalaj utzil, k'atek'uri', ronojel ri ixl'as wi, ri iwuxlab'al, ri uk'u'x iwanima' e ri ib'aqil, kik'ol chuwach ri itzel chi k'a pa ri Upetib'al ri Qajawxel Jesus Kristo. <sup>24</sup>Ri are', ri kixsik'inik, man kuk'ex ta ri utzij: e are Are' kb'anow na weri'.

<sup>25</sup>Achalaxik, xoquje' chixch'awoq, chita paqawi' chrech ri Dyos. <sup>26</sup>Chiya'a' jun nimalaj rutzil kiwach konojel ri achalaxik ruk' jun tyoxlaj tz'umanik. <sup>27</sup>Sib'alaj ruk' ronojel wanima' kinta chiwech, che chisik'ij we wuj ri' chkiwach konojel ri e'achalaxik.

<sup>28</sup>Chkanaj ta b'a' iwuk' ri utoq'ob' ri Qajawxel Jesus Kristo!

# RI UKAB' WUJ XTZ'IB'AX CHKECH RI E'AJTESALONIKA

## **Keb' oxib' tzij puwi' ri Ukab' wuj xtaq chkech Eajtesalonika**

Rajawaxik nab'e kasik'ixik ri nab'e wuj xtaq chkech ri Eajtesalonika. We ukab' wuj ri" are katzijon puwi' ri Upetik ri Ajawaxel pa ri uk'isb'al ri uwachulew (kapitulo 1-2).

Pa ri kapitulo 3 kuya ub'ixik ri utz uk'aslemaxik ri k'aslemal pa ri Komon Tyox. Ek'o nik'aj pa ri Komon Tyox che keeye'n chrech ri Ajawxel k'atek'uri' man kechakun taj e man k'o ta jun taqanik kakib'ano pa ri kik'aslemal.

# RI UKAB' WUJ XTZ'IB'AX CHKECH RI E'AJTESALONIKA

## Ri uya'ik rutzil iwach

**1**<sup>1</sup>Ri Pab'lo, ri Sivano e ri Timote'o, chkech ri Komon Tyox E'ajtesalonika, pa ri Dyos Tatxel e pa ri Ajawxel Jesus Kristo. **2**Are ta b'a' ri Dyos Tatxel e ri Ajawxel Jesukristo, keya'ow ri toq'ob' e ri utzil chiwech ri ix.

## Nim kqil wi ri Dyos

**3**Ri uj, rajawaxik che nim kqil wi ri Dyos pa ronojel kajb'al rumal iwech ix achalaxik, je' jas ri qas usuk'il, rumal rech che sib'alaj tajin kkowir ri ikojonik e kk'iy ri uloq'oq'eb'al ik'u'x iwonojel ix e chijujunal chixo'l ix, **4**k'atek'uri', ri uj k'o nimalaj qaq'ijil iwumal ix chkixo'l taq ri ekomon Tyox rech ri Dyos, rumal ri ichoq'ab' e ri ikojonik pa taq ri k'ax e pa ri itzel che tajin kiq'i'o. **5**Rumal k'u weri', kuk'ut na rib' ri suk'ilalaj uq'atb'altzij ri Dyos chiwach, pa ri kiriq na wi ri ix ri rutzilal ri Rajawib'al ri Dyos, arech kpetik, che ma rumal na k'u wa' tajin kiriq ri k'ax.

**6**Rumal rech, che chi rech wi ri usuk'il ri Dyos, che kuya ri k'ax chkech ri keyo'w ri k'ax chiwech ri ix, **7**k'atek'uri', chiwech ri ix che ich'ijijem ri k'ax, kuya na ri chiwech ri ja'marilalaj k'aslemal jacha ri uya'om chqech ri uj aretaq chi' kuk'ut na rib' ri Ajawxel Jesus chi chikaj wi kuk' ri e'anjelib' e ruk' ri uchoq'ab', **8**pa jun ujuluw q'aq' k'atek'uri' kuk'ajisaj na kiwach ri man keta'm ta uwach ri Dyos e ri man keniman ta chrech ri Utzalaj Utzij ri Qajawxel Jesus. **9**Ri e'are' kk'ajisax na kiwach ruk' jun k'axk'olil chub'e q'ij chub'e saq, naj ketas apanoq chrech ri uq'ijil e ri uchoq'ab' ri Ajawxel **10**aretaq chi' kpe na pa ri jun q'ij che uk'amik na ri uq'ijil kuk' ri e'utyoxlaj taq winaq e arech nim kil na wi kumal konojel ri xekojon chrech ri are', k'atek'uri', ri ix xixkojon chrech ri qatzij ri uj. Je na k'uri' pa we jun q'ij ri'.

**11**Ruk' wa' we chomanik ri', xoquje', ri uj kujch'aw piwi' ruk' ri Dyos pa ronojel kajb'al, arech ri Are', utz kub'an chiwech pa ri usik'inik, arech utz kub'an chrech ronojel ri irayib'al ruk' ri uchoq'ab' ri are', arech ri ix kib'an ri utzil e qas ix sak'aj pa ri ikojonik. **12**Xa jek'uri' rumal k'u weri', ri ub'i' ri Qajawxel Jesus kq'ijilaxik iwumal ri ix e ri ix kixq'ijilax na xa rumal ri are', je' jas ri kraj ri utoq'ob' ri Qadyos e ri Ajawxel Jesus Kristo.

## Ri upetb'al ri Qajawxel Jesus Kristo

**2**<sup>1</sup>Achalaxik ri uj kqata weri' chiwech puwi' ri Upetb'al ri Qajawxel Jesus Kristo e puwi' ri qamulin ib' ruk' ri Are', **2**mixch'u'jarik, mixe'j iwib' chuwatch jujun taq uq'alajisab'al uwach ri Uxlab'xel, chuwatch jujun taq tzij, on chuwatch jun wuj tz'ib'am che ksik'ix uwach e kb'ixik che qech uj, e che rumal, ri ix kichomaj che ri Uq'ij ri Ajawxel, xas petinaq chik. **3**Mata b'a' k'o jun winaq kixsub'uwik pa jun jas uwach ne'.

Chuxe' na kanoq, kpaqchi'x na ri ikojb'al e kuq'alajisaj na rib' ri Itzelalaj Achi, ri Uk'ojol ri Sachb'al ib', **4**ri jun che are, ri K'ulel, ri kuwa'lisaj na rib' puwi' ronojel jas uwach che

ruk'am ri ub'i' ri Dyos, on ronojel ri kq'ijilax uwach, e che kopan na ri are' kt'uyi' pa ri tyoxlaj uk'olib'al ri Dyos e kuk'ut na rib' che xas Dyos wi ri are'. <sup>5</sup>Qas utz una'tisaxik chib'ana' che ri in xinb'ij wa' weri' chiwech aretaq chi' xink'oji' iwuk'.

<sup>6</sup>K'atek'uri', ri ix iweta'm jas ri ximowinaq ri are' kamik ri' arech qas kuq'alajisaj na uwach ri' chi pa ri ukajb'al. <sup>7</sup>We uchanim ri', awatalik ri itzel uchak kub'ano. K'atek'uri' xaq aretaq chi' kk'am ub'i ri ximowinaq rech, <sup>8</sup>kuk'ut rib' ri' ri Itzel e ri Ajawxel kusach na uwach ri are' ruk' ri uxut'b'al kyaqiq' uchi' e kuk'is na tzij puwi', aretaq chi' kuq'alajisaj na rib' pa ri Upetb'al.

<sup>9</sup>Ri upetb'al ri Itzel, kilitaj na ri' rumal ri uchak ri Satanas kilitajik ri' ruk' ronojel chak rech choq'ab', jo's taq k'utb'al e mayb'al <sup>10</sup>jeri' jas ronojel ri jo's taq jastaq rech ri itzel, che ke'uk'amij na ri kkisach na kib', rumal rech che man xkik'ulaj ta ri loq'oq'eb'alalaj uk'u'x ri saqalaj tzij che xkowin ne' chikoloxik. <sup>11</sup>Rumal k'u wa' weri', ri Dyos kutaq jujun taq chomanik chkech arech ke'usub'u e kb'an chkech che kkikoj ri jo's taq jastaq, <sup>12</sup>k'atek'uri', rumal weri', kb'an na q'atojtzij pakiwi' konojel ri man xkaj taj xekojon chrech ri saqalaj tzij, xane' are xkaj uwach ri itzel.

### **Are ri Ajawxel kk'utuw ri ub'e ri iwanima' chi k'a pa ri uchoq'ab' ri Kristo**

<sup>13</sup>Ri uj, rajawaxik che nim kqil wi ri Dyos pa ronojel kajb'al iwumal ri ix, achalaxik ri ix che ixloq' rumal ri Ajawxel, rumal rech che ri Dyos chi pa ri umajib'al uloq xixusik'ij arech kixkoltaj rumal ri Uxlab'xel e rumal are' kutyoxirisaj ri ikononik pa ri saqalaj tzij: <sup>14</sup>xixusik'ij chrech weri' rumal ri Utzalaj Qatzij, arech kixkowin chech uriqik ri uq'ijil ri Qajawxel Jesus Kristo. <sup>15</sup>Ruk' k'u weri' achalaxik, qas chixk'oloq, qas utz uk'olik chib'ana' ri k'utunik che xiweta'maj quk' ri uj, rumal ne' ri qach'awib'al on rumal ne' ri qatz'ib'anik. <sup>16</sup>Are ta b'a' ri Qajawxel Jesus Kristo e ri Dyos Qatatzel, che xas ujuloq'oqem, ujuya'om rumal nimalaj toq'ob', ukub'isam qak'u'x pa ronojel q'ij e uya'om ri eye'b'al chqech, <sup>17</sup>kukub'isaj b'a' ri uk'u'x iwanima', kuya' b'a' ri uchoq'ab' ri iwanima' chech ub'anik ronojel utzalaj chak e utzalaj tzij.

**3**<sup>1</sup>K'atek'uri', pa uk'isb'al kanoq, kqab'ij chiwech achalaxik, chixch'aw paqawi' ri uj, chuwatch ri Dyos chita b'a' arech kb'e raqanil ri utzij ri Ajawxel, arech qas kk'oji' ri uq'ijil, jacha xk'oji' pa ri itinimit ri ix, <sup>2</sup>xoquje', arech kujto'taj pa kiq'ab' ri winaq che esachinaq e che e'itzel taq winaq -rumal, rech che man xya'taj ta ri kojonik chkech konojel ri ewinaq. <sup>3</sup>K'atek'ut, ri Ajawxel, ri are' man kuk'ex ta ri Utzij: ri are' qas kuya na ri ichoq'ab' e qas kixuk'ol na chuwatch ri Itzel. <sup>4</sup>K'atek'uri', ri uj qakub'a'm ri qak'u'x chrech ri Ajawxel, utz ujikib'axik qab'anom: che ronojel ri jastaq uwach kujtaqan chiwech, ri ix tajin kib'ano e chi kib'an na wa'. <sup>5</sup>Qakub'a'm qak'u'x che are ri Ajawxel kk'utuw ri ub'e ri iwanima' chi k'a pa ri uloq'oq'eb'al uk'u'x ri Dyos e k'a pa ri uchoq'ab' ri Kristo.

### **We k'o jun winaq che man kraj taj kchakunik xoquje' mawa'ik**

<sup>6</sup>K'atek'uri', pa ri ub'i' ri Ajawxel Jesus Kristo, kujtaqan chiwech achalaxik, chitasa' iwib' chrech ronojel achalaxik che man ruk'am ta jun suk'ilalaj k'aslemal e che man uteremb'em ta ri tzij che xiweta'maj ix chi quk' ri uj.

<sup>7</sup>Rumal rech che utz reta'maxik ib'anom che ri ix rajawaxik kitaqeji ri b'e je' jas xqab'an ri uj che man xaq ta apas uwach k'aslemal xqab'ano, <sup>8</sup>xoquje' ma xaq ta loq' xya'taj jun

qawa kumal ri winaq, xane' chi paq'ij chi chaq'ab' xujchakunik, xqakojo' qachooq'ab' e xujkosik, arech ma k'o ta jun winaq chixo'l ri ix che k'o jun jas uwach kuya chqech: <sup>9</sup>ri uj taqal chqech, ya'tal chqech weri', k'atek'uri', are kqaj che kqak'ut chiwach che ri uj, uj k'amb'al no'j chiwech, arech kujiteremb'ej.

<sup>10</sup>K'atek'uri', aretaq chi' uj k'o chixo'l, uj k'o iwuk', ri uj xqaya we pixab' chiwech ri: we k'o jun winaq che man kraj taj kchakunik, xoquje' mawa'ik. <sup>11</sup>Rumal che ri uj, xqata raqanil, xqata utzijol che ek'o jujun chixo'l che man suk'il taj ri kkib'ano, man kechakun taj. K'atek'uri', ronojel jas uwach ke'ok ilo chrech. <sup>12</sup>Pa ri Ajawxel Jesukristo kqab'an jun sik'inik e kqata chkech we winaq ri', chechakun b'a' ruk' ja'maril arech chi e'are kech'akow ri kiwa kkitijo.

<sup>13</sup>K'atek'uri', ri ix, ix achalaxik, mitanab'a' mixkosik che uchakuxik ri utzil. <sup>14</sup>We k'o jun winaq che man kunimaj ta we pixab' kqab'ij chiwech pa we wuj ri', chitz'ib'aj ri ub'i', e arech kel uk'ix, chitasa' iwib' chrech ri are'; <sup>15</sup>k'atek'ut, mib'an ik'ulel chrech ri are', xane' chiyaja' b'a' je' jacha uyajik jun achalaxik.

### **We rutzil iwach ri', chi ruk'**

#### **ri nuq'ab' kintaq ub'ik**

<sup>16</sup>Are ta b'a' ri Are' ri Rajawxel ri ja'maril kya'ow ri ja'maril chiwech ronojel q'ij e pa ronojel jas uwach. Kk'oji' ta b'a' ri Ajawxel iwuk'. <sup>17</sup>We rutzil iwach ri' chi pa ri nuq'ab' kel ub'i wi, pa ri nuq'ab' ri in in Pab'lo. Are wa' ri retal nuq'ab' che kuk'ut ronojel wuj kintz'ib'aj. Jewa' kintz'ib'anik. <sup>18</sup>Chk'oji' b'a' iwuk' ri utoq'ob' ri Ajawxel Jesuskristo.